



Oficina de Desarrollo
de las Telecomunicaciones (BDT)

Ref.: BDT/AMRO/CT128/2023

Brasilia, 12 de Junio 2023

Para

- Estados Miembros de la UIT;
- Miembros del Sector UIT-D; Asociados y Academia;
- Organizaciones Regionales en la Región de las Américas
- Autoridades de Reglamentación Nacional de los Estados Miembros de la UIT

**Asunto: Coloquio UIT de Políticas y Economía IPEC-23
San José, Costa Rica, del 25 al 29 de septiembre de 2023**

Estimado Señor/Estimada Señora:

Me complace invitarle a participar en el Coloquio UIT de Políticas y Economía IPEC-23 que se llevará a cabo de forma presencial en San José, Costa Rica, del 25 al 29 de septiembre de 2023. Este evento está organizado por la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones (BDT), en estrecha colaboración con la Superintendencia de Telecomunicaciones de Costa Rica (SUTEL) y el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), con el respaldo del Ministerio de Ciencia, Innovación, Tecnología y Telecomunicaciones (MICITT).

Este año, el IPEC-23 incluirá:

- El Diálogo Económico Regional (RED-AMS) - 25-26 septiembre;
- El Curso en Planificación de Negocios para el desarrollo de infraestructura con redes 5G para la región Américas - 27-28 (mañana) septiembre; y
- La Reunión de la UIT-T Comisión de Estudios 3 Grupo Regional para América Latina y el Caribe (SG3RG-LAC) - 28 (tarde)-29 septiembre.

El Diálogo Económico Regional (RED-AMS) se enfocará este año en las oportunidades y desafíos para lograr la transformación digital en la Región de las Américas; redes fijas y móviles como medio para promover la adopción y la asequibilidad; y la determinación de los avances en las estrategias regulatorias de costos y precios – prácticas en la región de las Américas. El RED-AMS se organizará de manera presencial, con posibilidad de seguirlo virtualmente.

El Curso en Planificación de Negocios para el desarrollo de infraestructura con redes 5G ofrece a los encargados de formular políticas públicas, los reguladores y otros actores del sector de las TIC un enfoque práctico para la evaluación económica precisa de los planes de despliegue e implementación de infraestructura de banda ancha en áreas urbanas y rurales utilizando tecnologías de redes 5G. El curso será en español con capacidad limitada de participantes, por lo que le invitamos a presentar su solicitud lo antes posible. Serán 8 semanas de curso en línea con una sesión final presencial de un día y medio durante el IPEC. El curso de formación comenzará el 3 de julio de 2023. A los participantes que cumplan con todos los requisitos se les entregará un certificado de aprobación del curso.

La [TSB Collective letter 2/SG3RG-LAC](#) proporciona más información sobre la reunión anual del Grupo Regional de la Comisión de Estudio 3 del UIT-T para América Latina y el Caribe (SG3RG-LAC).

Un número limitado de becas parciales está disponible para delegados de países elegibles que participen a todos los eventos.

Las agendas preliminares de los tres eventos están disponibles en el Anexo 1.

Se solicita a los participantes que presenten una actualización de la situación del sector de las telecomunicaciones/TIC en sus respectivos países utilizando el cuestionario de la UIT sobre Políticas Tarifarias. Este documento debe completarse en línea en el sitio web: www.itu.int/ITU-D/icteye/ en "Survey Login". En caso de no tener la información de identificación para conectarse (nombre del usuario y contraseña), por favor contactar a la Sra. Carmen Prado-Wagner (tariffs@itu.int).

Con el fin de aprovechar los avances y optimizar la transferencia de conocimiento, se recomienda que las Administraciones, cuando sea posible, designen representantes con conocimientos, experiencia y responsabilidad en temas regulatorios, económicos y financieros.

Para poder aplicar a las becas, así como a las condiciones de estas, por favor referirse a la [TSB Collective letter 2/SG3RG-LAC](#)

Todos los participantes están invitados a registrarse en línea para el Curso en Planificación de Negocios para el desarrollo de infraestructura con redes antes del **24 de junio de 2023** en ITU ACADEMY (<https://academy.itu.int>) y para el Diálogo Económico Regional (RED-AMS) antes del **20 de septiembre de 2023** en el siguiente sitio web: www.itu.int/go/regitud. Para el registro y participación en la reunión anual del Grupo Regional de la Comisión de Estudio 3 del UIT-T para América Latina y el Caribe (SG3RG-LAC) por favor referirse a la [TSB Collective letter 2/SG3RG-LAC](#).

El IPEC 2023 se llevará a cabo en inglés y español con interpretación simultánea. Las presentaciones no serán traducidas, sin embargo, todas ellas serán publicadas en el sitio web del evento. Toda la información práctica necesaria se publicará próximamente en el siguiente sitio web: www.itu.int/go/IPEC2023

Estos eventos, el RED, Curso y la reunión SG3RG-LAC son gratuitos, sin embargo, las entidades participantes deberán cubrir los gastos de transporte, hospedaje y viáticos de sus delegados. Es importante que los participantes se cercioren por adelantado si necesitan un visado, así como de los requisitos para ingresar a Costa Rica, previo a realizar el viaje.

El Sr. Rodrigo Robles (rodrigo.robles@itu.int) de la Oficina Regional de las Américas de la UIT está a su disposición si necesita más información.

Esperamos contar con su participación en estos eventos.

Muy atentamente,

(Original firmado)

Bruno Ramos
Director Regional

Anexo 1



ITU POLICY AND ECONOMICS COLLOQUIUM FOR AMERICAS / COLOQUIO UIT DE POLÍTICAS Y ECONOMÍA (IPEC-23)

San José, Costa Rica, 25-29 September /septiembre 2023

Regional Economic Dialogue / *Diálogo Económico Regional* (RED)

San José, Costa Rica, 25-26 September /septiembre 2023

Preliminary Agenda / Agenda Preliminar

Monday 25 / Lunes 25

08.30 – 09.00 Delegates registration / *Registro de Delegados*

09.00 – 09.15 Opening Ceremony / *Ceremonia de Apertura*

GROUP PHOTO/ FOTO DE GRUPO - COFFEE BREAK / PAUSA CAFÉ

09.45 – 12.00 **High Level Session 1: Opportunities and challenges to achieve digital transformation in the Americas Region – policy and economic approaches // Sesión de Alto Nivel 1: Oportunidades y desafíos para lograr la transformación digital en la región Américas – aspectos políticos y económicos**

- Public policies, regulation and digital transformation country cases / *Políticas públicas regulación y casos de países sobre transformación digital*
- Economic and fiscal incentives to accelerate digital transformation / *Incentivos económicos y fiscales para acelerar la transformación digital*

LUNCH / ALMUERZO

14.00 – 17.00 **Session 2: FIXED NETWORKS: as a means to promoting affordable access and adoption REDES FIJAS: como medio para promover el acceso asequible y la adopción**

- Opportunities and challenges / *Oportunidades y desafíos*
- Available technologies – potential solutions / *Tecnologías disponibles: soluciones potenciales*
- *rights of way, in-building access, fiber unbundling*
- Regulatory and economic incentives to promote infrastructure development and sharing / *Incentivos regulatorios y económicos para promover el despliegue de infraestructura*
- Financing the investment for infrastructure deployment / *Financiación de la inversión para el despliegue de infraestructura*
- Country cases and lessons learned / *Casos de países y lecciones aprendidas*

Tuesday 26 / Martes 26

09.00 – 12.00

Session 3: **MOBILE NETWORKS** – accelerating sustainable digital transformation / **REDES MÓVILES** – *acelerando la transformación digital sostenible*

- Sustainable infrastructure development, focusing on 5G technologies – business planing / *Planificación de negocios en Desarrollo de infraestructura sostenible, centrándose en tecnologías 5G*
- Financing universal access to digital technologies and services / *Financiamiento del acceso universal a tecnologías y servicios digitales*
- Spectrum management challenges for emerging technologies / *Desafíos de la gestión del espectro para las tecnologías emergentes*
- Infrastructure sharing models / *Modelos de compartición de infraestructura*
- Investment challenges to deploy in rural and isolated areas / *Desafíos de inversión para desplegar en áreas rurales y aisladas*
- Affordable access for end-users / *Acceso asequible para los usuarios finales*
- Country cases and lessons learned / *Casos de países y lecciones aprendidas*

LUNCH / ALMUERZO

14.00 – 16.30

Session 4: **Advances in regulatory costing and pricing strategies** – practices in the Americas region / **Avances en costeo regulatorio y estrategias de fijación de precios: prácticas en la región de las Américas**

- Regulatory costing and pricing methodologies applied by countries in the region / *Metodologías regulatorias de costos y precios aplicadas por los países de la región*
- National, regional and global coordination on economic policies and methods of determining the costs of services - ITU-D Study Group 1 Question 4/1: Economic aspects of national telecommunications/ICT / *Coordinación nacional, regional y mundial sobre políticas económicas y métodos para determinar los costos de los servicios - Comisión de Estudio 1 del UIT-D Cuestión 4/1: Aspectos económicos nacionales de las telecomunicaciones/TIC*
- ITU-T Focus Group - Costing Models for Affordable Data Services / *Modelos de costos para los servicios de datos abordables*

16:30 – 17:00

Closing Regional Economic Dialogue / **Cierre Diálogo Económico Regional - IPEC 2023**



ITU POLICY AND ECONOMICS COLLOQUIUM FOR AMERICAS / COLOQUIO UIT DE POLÍTICAS Y ECONOMÍA (IPEC-23)

San José, Costa Rica, 27-28 (morning) September 2023

Training on Business Planning for infrastructure development 5G technologies / *Curso en Planificación de Negocios para el desarrollo de infraestructura con redes 5G*

ICT infrastructure is the basis of today's digital economy and offers enormous potential to advance progress towards the UN Sustainable Development Goals (SDG) and improve people's lives in fundamental ways. Deploying broadband in big towns and cities happens almost naturally. But deploying these networks to rural and remote areas is markedly more challenging.

The expert guidance offered in this course is based on the ITU ICT Infrastructure Business Planning Toolkit and has the aim at facilitating the development of a credible and coherent business plans adaptable to a wide range of broadband infrastructure deployment projects.

The main objective of this hands-on training is to build knowledge and skills of participants on the principles of business planning and practicing it, in the context of supporting policy and regulatory decision-making on infrastructure development.

It will discuss on the main aspects related to the theme, such as: estimation of demand, expected revenues and operational costs, definition of parameters related to investments and definitions associated to the Weighted Average Cost of Capital (WACC). There is also a specific section aimed at identifying public mechanisms for financing ICT infrastructure projects.

La infraestructura de TIC es la base de la economía digital actual y ofrece un enorme potencial para avanzar hacia los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la ONU y mejorar la vida de las personas de manera fundamental. La implementación de banda ancha en grandes pueblos y ciudades ocurre casi de forma natural. Pero desplegar estas redes en áreas rurales y remotas es mucho más desafiante.

La orientación experta que se ofrece en este curso se basa en el conjunto de herramientas de planificación empresarial de infraestructuras de TIC de la UIT y tiene como objetivo facilitar el desarrollo de planes empresariales creíbles y coherentes adaptables a una amplia gama de proyectos de despliegue de infraestructura de banda ancha.

El objetivo principal de esta capacitación práctica es desarrollar el conocimiento y las habilidades de los participantes sobre los principios de la planificación empresarial y practicarlos, en el contexto de apoyo a la toma de decisiones normativas y regulatorias sobre el desarrollo de infraestructura.

Se discutirá sobre los principales aspectos relacionados con el tema, tales como: estimación de la demanda, ingresos esperados y costos operativos, definición de parámetros relacionados con las inversiones y definiciones asociadas al Costo Promedio Ponderado de Capital (WACC). También hay un apartado específico destinado a identificar mecanismos públicos para la financiación de proyectos de infraestructuras TIC.

The training will be delivered for 7 weeks divided in two phases: / *El curso se impartirá durante 7 semanas divididas en dos fases:*

Phase 1 – online sessions / sesiones en línea (4 weeks/semanas)

Full participation in the online training - ITU Academy Certificate / *Participación completa en la formación en línea - Certificado de la Academia de la UIT*

Phase 2 – clinics (3 weeks online and 1.5-day physical during the IPEC-23) / clínicas (3 semanas en línea y 1.5 días físicos durante el IPEC-23)

Online clinic workshops and results presentation - ITU Academy Certificate (Advanced level) / *Talleres clínicos en línea y presentación de resultados - Certificado de la Academia ITU (Nivel avanzado)*

**ITU POLICY AND ECONOMICS COLLOQUIUM FOR AMERICAS / COLOQUIO
UIT DE POLÍTICAS Y ECONOMÍA (IPEC-23)
San José, Costa Rica, 28 (afternoon)-29 September 2023**

**Meeting of the ITU-T Study Group 3 Regional Group for Latin America and the
Caribbean (SG3RG-LAC) / La Reunión de la UIT-T Comisión de Estudios 3 Grupo
Regional para América Latina y el Caribe (SG3RG-LAC)**

Draft Agenda (Reference: [TSB Collective letter 2/SG3RG-LAC](#))

	Agenda item / Punto del orden del día
1	Opening of the meeting / <i>Apertura de la reunión</i>
2	Adoption of the agenda / <i>Adopción del orden del día</i>
3	Available documents (Contributions and TDs) / <i>Documentos disponibles (Contribuciones y DT)</i>
4	Overview of ITU-T Study Group 3 and working methods / <i>Descripción general de la Comisión de Estudio 3 y métodos de trabajo</i>
5	Review of previous SG3 parent and Regional Group meetings / <i>Examen de reuniones anteriores de la Comisión de Estudio Rectora y de los Grupos Regionales</i>
6	Status of SG3 work programme / <i>Situación del programa de trabajo de la CE 3</i>
6.1	Dispute Resolution Processes / <i>Procedimientos de solución de controversias</i>
6.1	Mechanisms for pricing of licenses for mobile/broadband/fixed / <i>Mecanismos para la fijación de precios de las licencias para el servicio móvil/la banda ancha/el servicio fijo</i>
6.1	International Internet Connectivity / <i>Conectividad internacional a Internet</i>
6.1	Roaming aspects of IoT and M2M including any related development and tariff principles / <i>Aspectos de itinerancia de IoT y M2M incluidos cualquier evolución al respecto y los principios tarifarios</i>
6.1	Direct Carrier Billing / <i>Facturación directa por el operador</i>
6.1	Big Data and Digital Identity / <i>Macrodatos e identidad digital</i>
6.1	Mobile Financial Services / <i>Servicios financieros móviles</i>
6.1	Mobile Roaming / <i>Itinerancia móvil</i>
6.1	Economic impact of OTTs / <i>Repercusión económica de los OTT</i>
7	Future Work Programme and Action List for SG3RG-LAC / <i>Futuro programa de trabajo y lista de acciones para el GRCE3-LAC</i>
8	SG3RG-LAC and Member Contributions to SG3 Rapporteur Group Meetings and Plenary meeting in November 2023 / <i>Contribuciones del GRCE3-LAC y de los Miembros de la Comisión de Estudio 3 del UIT-T en noviembre de 2023</i>
9	Venue and date of next SG3RG-LAC meeting / <i>Lugar de celebración y fecha de la próxima reunión del GRCE3-LAC</i>
10	Any other business / <i>Otros asuntos</i>
11	Closure of the meeting / <i>Clausura de la reunión</i>